

16 Δεκεμβρίου, 1989

[ΧΑΤΖΗΤΣΑΓΓΑΡΗΣ, Δ/στής]

ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 146 ΤΟΥ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΟΣ

ΜΙΧΑΗΛ ΖΑΧΑΡΟΥΔΙΟΥ ΚΑΙ ΑΛΛΟΙ,

Αιτητές,

v.

ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΜΕΣΩ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ  
ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ,

Καθ' ων η Αίτηση.

(Υπόθεση Αρ. 25/89)

*Δημόσιοι υπάλληλοι — Προαγωγές — Σχέδιο Υπηρεσίας — Ερμηνεία και εφαρμογή — Αρχές, που διέπουν την επέμβαση του Ανωτάτου Δικαστηρίου — Το Ανώτατο Δικαστήριο δεν επεμβαίνει, αν η δοθείσα ερμηνεία ήταν εύλογα επιτρεπτή για την Ε.Δ.Υ. — Ανάλυση σχετικής νομολογίας.*

5

*Εννομο συμφέρον — Προαγωγές δημοσίων υπαλλήλων — Μη κατοχή απαιτούμενου προσόντος βάσει Σχεδίου Υπηρεσίας — Δεν αποτελεί κώλυμα, εάν το θέμα συμπίπτει με την ουσία της υποθέσεως, ήτοι εάν ο αιτών προβάλλει παρερμηνεία του σχεδίου, ισχυριζόμενος ότι έχει τα προσόντα.*

10

Το κύριο θέμα, που είχε εγερθεί στην παρούσα υπόθεση, αφορούσε την ερμηνεία του Σχεδίου Υπηρεσίας σχετικά με τη συνδυασμένη θέση Νοσοκόμου επί του προσωπικού Α' Τάξης. Το Ανώτατο Δικαστήριο απέρριψε την Αίτηση Ακυρώσεως, αφού πρώτα κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ερμηνεία, που δόθηκε στο συγκεκριμένο Σχέδιο Υπηρεσίας, ήταν ενόψει της φρασσεολογίας και του σκοπού του εύλογα επιτρεπτή για την Ε.Δ.Υ. Το Σχέδιο Υπηρεσίας αναγράφεται στη σελίδα 3132.

15

20

*Η Αίτηση Ακυρώσεως απορρίπτεται χωρίς διαταγή για έξοδα.*

Αναφερόμενες υποθέσεις:

*Parapetrou v. Republic* 2 R.S.C.C. 61,

5 *Παπαλεοντίου ν. Δημοκρατίας (1987)* 3 Α.Α.Δ. 211,

*Κατζηνέστορος και Άλλοι ν. Δημοκρατίας (1989)* 3 Α.Α.Δ. 870,

10 *Μιλτιάδους και Άλλοι ν. Δημοκρατίας (1989)* 3 Α.Α.Δ. 1318,

*Μιχαήλ ν. Δημοκρατίας (1989)* 3 Α.Α.Δ. 2789,

*Χριστοφίδη και Άλλοι ν. Δημοκρατίας (1989)* 3 Α.Α.Δ. 1367,

15 *Lewis v. Δημοκρατίας (1989)* 3 Α.Α.Δ. 1253.

### Προσφυγή.

20 Προσφυγή εναντίον της απόφασης της Επιτροπής Δημόσιας Υπηρεσίας με την οποία έκρινε ότι οι αιτητές δεν μπορούσαν να προαχθούν στη θέση Νοσοκόμου επί του Προσωπικού, 1ης Τάξης.

*N. Παπαευσταθίου, για τον Αιτητή.*

25 *Π. Χατζηδημητρίου, Δικηγόρος της Δημοκρατίας Β', για τους Καθ' ων η αίτηση.*

30 ΧΑΤΖΗΤΣΑΓΓΑΡΗΣ, Δ.: Ανάγνωσε την ακόλουθη απόφαση. Αίτημα στην προσφυγή αυτή είναι η ακύρωση της απόφασης της Επιτροπής Δημόσιας Υπηρεσίας (Ε.Δ.Υ.) ημερομηνίας 31.10.88, με την οποία έκρινε ότι οι αιτητές δεν μπορούσαν να προαχθούν στη θέση Νοσοκόμου επί του Προσωπικού, 1ης Τάξης. Οι αιτητές κατέχουν τη θέση Νοσοκόμου επί του  
35 Προσωπικού, 2ης Τάξης.

40 Ο Διευθυντής Ιατρικών Υπηρεσιών και Υπηρεσιών Δημόσιας Υγείας με επιστολή του προς τον Πρόεδρο της Επιτροπής Δημόσιας Υπηρεσίας ημερομηνίας 19.9.1987, αφού αναφέρθηκε σε εγκύκλιο του Διευθυντή της Υπηρεσίας Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού, η οποία περιέχει τις διατάξεις του Υπουργικού Συμβουλίου που διέπουν την προ-

αγωγή υπαλλήλων που κατέχουν συνδυασμένες θέσεις, σύστησε 47 Νοσοκόμους επί του Προσωπικού, 2ης Τάξης, μεταξύ των οποίων και τους 33 αιτητές στην παρούσα προσφυγή, για προαγωγή στη συνδυασμένη θέση Νοσοκόμου επί του Προσωπικού 1ης Τάξης. Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας. 5

Η Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας σε συνεδρίασή της, ημερομηνίας 25.11.87, αφού εξέτασε όλα τα ενώπιόν της στοιχεία αποφάσισε να ζητήσει νομική συμβουλή όσον αφορά την ορθή ερμηνεία του Σχεδίου Υπηρεσίας της θέσης Νοσοκόμου επί του Προσωπικού, 1ης Τάξης. Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας. 10

Το Σχέδιο Υπηρεσίας της θέσης, το οποίο εγκρίθηκε με απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου με αρ. 25.405 και ημερομηνία 25.1.85 προνοεί μεταξύ άλλων τα ακόλουθα: 15

“Απαιτούμενα Προσόντα:

1. Δεκαετής τουλάχιστο υπηρεσία στη θέση Νοσοκόμου επί του Προσωπικού, 2ης Τάξης, ή Νοσοκόμου επί του Προσωπικού, 2ης Τάξης και Βοηθού Νοσοκόμου 1ης και 2ης Τάξης. 20

2. .... 25

Σημείωση:

Υπάλληλοι που υπηρετούσαν την 31.12.1983 - 30

1. στην προηγούμενη θέση Νοσοκόμου επί του Προσωπικού, μπορούν να προαχθούν στην πιο πάνω τάξη μετά τη συμπλήρωση πενταετούς υπηρεσίας στη θέση Νοσοκόμου επί του Προσωπικού, 2ης Τάξης ή/και την προηγούμενη θέση Νοσοκόμου επί του Προσωπικού: 35

ή

2. στην προηγούμενη θέση Βοηθού Νοσοκόμου, μπορούν να προαχθούν στην πιο πάνω τάξη μετά τη συμπλήρωση 40

πενταετούς συνολικής υπηρεσίας στις θέσεις Νοσοκόμου επί του Προσωπικού, 2ης Τάξης και Βοηθού Νοσοκόμου, 1ης Τάξης.

5 Ο όρος “υπάλληλοι” περιλαμβάνει και πρόσωπα που υπηρετούσαν πάνω σε έκτακτη βάση ή/και με σύμβαση, η υπηρεσία τους όμως θα υπολογίζεται από την ημερομηνία διορισμού τους από την Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας στην οργανική θέση.”

10

Η Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας με σημείωμα ημερομηνίας 23.7.88 γνωμάτευσε ότι η προβλεπόμενη στην παράγραφο (1) των απαιτούμενων προσόντων υπηρεσία στη θέση Βοηθού Νοσοκόμου, 1ης και 2ης Τάξης, πρέπει να είναι στη συνδυασμένη θέση Βοηθού Νοσοκόμου, 1ης και 2ης Τάξης και όχι στις προηγούμενες θέσεις Βοηθού Νοσοκόμου, 1ης Τάξης και Βοηθού Νοσοκόμου, 2ης Τάξης, οι οποίες δεν ήταν συνδυασμένες.

20

Η Ε.Δ.Υ., σε συνεδρίασή της ημερομηνίας 3.10.88, αφού έλαβε υπόψη την πιο πάνω νομική συμβουλή, έκρινε ότι οι 47 υπάλληλοι που συστήθηκαν από το Διευθυντή για προαγωγή στη θέση Νοσοκόμου επί του Προσωπικού, 1ης Τάξης δεν ικανοποιούσαν μέχρι στιγμής τις απαιτήσεις του Σχεδίου Υπηρεσίας της θέσης.

25

Ακολούθως, η Ε.Δ.Υ., με επιστολή της ημερομηνίας 31.10.1988, πληροφόρησε τους δικηγόρους των αιτητών για την απόφασή της, απαντώντας έτσι σε προηγούμενες επιστολές τους με τις οποίες διαμαρτύρονταν για ενδεχόμενες προαγωγές αριθμού άλλων συναδέλφων τους. Παραθέτω απόσπασμα από την επιστολή της Ε.Δ.Υ..

30

“Η Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας εξέτασε τις συστάσεις του Διευθυντή Ιατρικών Υπηρεσιών και Υπηρεσιών Δημόσιας Υγείας, για προαγωγή 47 υπαλλήλων, μεταξύ των οποίων συμπεριλαμβάνονται οι πελάτες σας, στη συνδυασμένη θέση Νοσοκόμου επί του Προσωπικού, 1ης Τάξης. Η Επιτροπή, έχοντας υπόψη όλα τα ενώπιόν της στοιχεία και καθοδηγούμενη από νομική συμβουλή που δόθηκε από τη Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας, έκρινε κατά τη συνεδρίασή της στις 3.10.88, ότι η προβλεπόμενη στο Σχέδιο

40

- Υπηρεσίας για προαγωγή στη θέση Νοσοκόμου επί του Προσωπικού, 1ης Τάξης, υπηρεσία πρέπει να είναι στη συνδυασμένη θέση Βοηθού Νοσοκόμου, 1ης και 2ης Τάξης, που δημιουργήθηκαν από 1.1.84 δυνάμει του Νόμου 20/85 και όχι στις προηγούμενες θέσεις Βοηθού Νοσοκόμου, 1ης Τάξης και Βοηθού Νοσοκόμου, 2ης Τάξης, οι οποίες δεν ήταν συνδυασμένες πριν από την 1.1.84. Ύστερα από αυτό, οι πελάτες σας δεν μπορούν να προαχθούν επί του παρόντος στην εν λόγω θέση, δεδομένου ότι δεν έχουν ακόμη συμπληρώσει την υπηρεσία που απαιτείται από το Σχέδιο Υπηρεσίας της θέσης.” 5 10
- Σαν αποτέλεσμα, οι αιτητές καταχώρησαν την παρούσα προσφυγή.
- Θα παραθέσω μια σύντομη αναφορά στην υπηρεσία των αιτητών στη Δημόσια Υπηρεσία για την καλύτερη επεξήγηση της υπόθεσης. 15
- Οι αιτητές διορίστηκαν στη θέση Βοηθού Νοσοκόμου, 2ης Τάξης, από το 1966 μέχρι και το 1972. Σύμφωνα με τον Περί Συμπληρωματικού Προϋπολογισμού Νόμο Αρ. 4 του 1980 (Ν. 45/80) οι θέσεις Βοηθού Νοσοκόμου, 2ης Τάξης και Βοηθού Νοσοκόμου, 1ης Τάξης συγχωνεύθηκαν στη θέση βοηθού Νοσοκόμου. 20
- Μεταγενέστερα με τον περί Δημοσίων Υπαλλήλων (Αναδιάρθρωσις Ορισμένων Θέσεων και Ρύθμισις Άλλων επί Μέρους Συναφών Θεμάτων) Νόμο του 1984 (Ν. 20/84) η θέση Βοηθού Νοσοκόμου μετονομάζεται πάλι στη θέση Βοηθού Νοσοκόμου, 1ης Τάξης και Βοηθού Νοσοκόμου, 2ης Τάξης. Οι θέσεις αυτές είναι συνδυασμένες και οι αιτητές κατέχουν τη συνδυασμένη θέση Βοηθού Νοσοκόμου 2ης Τάξης. 25 30
- Οι αιτητές τοποθετήθηκαν στη συνδυασμένη θέση Βοηθού Νοσοκόμου 1ης Τάξης το 1985 και ακολούθως προήχθησαν στη συνδυασμένη θέση Νοσοκόμου επί του Προσωπικού, 2ης Τάξης από 2.2.87 και 2.5.87. 35
- Ο κυριότερος νομικός λόγος για τον οποίο ζητείται η παρέμβαση και ο ακυρωτικός έλεγχος του Δικαστηρίου είναι ότι η ερμηνεία των Σχεδίων Υπηρεσίας που δόθηκε από την Ε.Δ.Υ. αποτελεί παρερμηνεία τέτοια που να συνιστά στην 40

ουσία αλλοίωση των Σχεδίων Υπηρεσίας της θέσης.

5 Ο δικηγόρος των καθ' ων η αίτηση, εγείρει προδικαστικά ότι οι αιτητές δεν έχουν έννομο συμφέρον και δε νομιμοποιούνται στην έγερση της προσφυγής επειδή δεν κατέχουν τα προσόντα που απαιτούνται από το Σχέδιο Υπηρεσίας της θέσης.

10 Ο δικηγόρος των αιτητών τόνισε, ότι στην παρούσα περίπτωση το έννομο συμφέρον συμπίπτει με την ουσία της υπόθεσης, διότι αν φανεί ότι οι αιτητές έχουν τα προσόντα που απαιτεί το Σχέδιο Υπηρεσίας της θέσης, κατ' επέκταση έχουν και έννομο συμφέρο να προσβάλουν την απόφαση.

15 Συμφωνώ με τον ισχυρισμό, ότι στην παρούσα υπόθεση η ύπαρξη ή μη έννομου συμφέροντος συμπίπτει με το κύριο θέμα που εγείρεται, που είναι η ορθή ερμηνεία του Σχεδίου Υπηρεσίας της θέσης.

20 Είναι επιχείρημα του δικηγόρου των αιτητών ότι ο όρος (1) του Σχεδίου Υπηρεσίας της θέσης δεν απαιτεί η υπηρεσία στη θέση Βοηθού Νοσοκόμου 1ης Τάξης και 2ης Τάξης να είναι αποκλειστικά υπηρεσία στη συνδυασμένη θέση, διότι αν αυτή ήταν η πρόθεση του Νομοθέτη, θα το πρόβλεπε ρητά και ότι αν και υπήρξε αλλαγή στην ονομασία της θέσης, δεν επήλθε οποιαδήποτε αλλαγή στα καθήκοντα και τις ευθύνες της, ούτε και στα απαιτούμενα προσόντα.

30 Αντικρούοντας την ανωτέρω επιχειρηματολογία, ο δικηγόρος των καθ' ων η αίτηση προβάλλει, ότι η ερμηνεία που δόθηκε από την Ε.Δ.Υ. ότι η προβλεπόμενη στο Σχέδιο Υπηρεσίας της θέσης υπηρεσία, πρέπει να είναι στη συνδυασμένη θέση Βοηθού Νοσοκόμου 1ης και 2ης Τάξης που δημιουργήθηκε από 1.1.84 είναι η μόνη ορθή και λογικά εφικτή ερμηνεία.

35 Η θέση Νοσοκόμου επί του Προσωπικού 2ης Τάξης είναι συνδυασμένη σύμφωνα με το Σχέδιο Υπηρεσίας με τη θέση Νοσοκόμου επί του Προσωπικού 1ης Τάξης.

40 Σύμφωνα με την επιφύλαξη του Άρθρου 44(1)(α) του Περί Δημόσιας Υπηρεσίας Νόμου του 1967 (Αφ. 33/67) στην περίπτωση συνδυασμένων θέσεων δυνατό να γίνει προαγωγή από την κατώτερη στην ανώτερη θέση ή τάξη τέτοιας θέσης, ανε-

ξάρτητα από το αν υπάρχει ή όχι κενή θέση στην ανώτερη θέση ή τάξη και σύμφωνα με γενικές οδηγίες από το Υπουργικό Συμβούλιο. Σε τέτοιες περιπτώσεις δε γίνεται οποιαδήποτε επιλογή ή σύγκριση των υποψηφίων, αλλά το αρμόδιο όργανο εξετάζει κατά πόσο πληρούν τα απαιτούμενα προσόντα του Σχεδίου Υπηρεσίας. 5

Η ερμηνεία και εφαρμογή των Σχεδίων Υπηρεσίας εμπίπτει στην αρμοδιότητα της Ε.Δ.Υ.. Το Δικαστήριο παρεμβαίνει μόνο αν η ερμηνεία και εφαρμογή του Σχεδίου Υπηρεσίας δεν είναι εύλογα επιτρεπτή. (Βλ. μεταξύ άλλων *Παπαπέτρου ν. Δημοκρατίας* 2 R.S.C.C. 61, *Παπαλεοντίου ν. Δημοκρατίας* (1987) 3 A.A.D. 211, *Χατζηνέστορος και Άλλοι ν. Δημοκρατίας* (1989) 3 A.A.D. 870, *Μιλτιάδους και Άλλοι ν. Δημοκρατίας* (1989) 3 A.A.D. 1318, *Ανδριανή Μιχαήλ ν. Δημοκρατίας* (1989) 3 A.A.D. 2789). 15

Ο Πρόεδρος του Ανωτάτου Δικαστηρίου κ. Λοΐζου στην απόφαση *Χριστοφίδη και Άλλου ν. Δημοκρατίας* (1989) 3 A.A.D. 1367 αναφέρει: 20

“Είναι βασική αρχή του διοικητικού δικαίου ότι η ερμηνεία και εφαρμογή των Σχεδίων Υπηρεσίας ανήκουν στην αρμοδιότητα της Επιτροπής και το Δικαστήριο τούτο στην άσκηση της αναθεωρητικής του δικαιοδοσίας δεν δίδει σε αυτά διαφορετική ερμηνεία από εκείνη της Επιτροπής εφόσον η ερμηνεία που δίδεται από την Επιτροπή είναι εύλογη ακόμη και αν το Δικαστήριο τούτο έχει διαφορετική γνώμη.” 25

Ο Δικαστής κ. Πικής, στην Αναθεωρητική Έφεση *Rolis Lewis ν. Δημοκρατίας* (1989) 3 A.A.D. 1253 τόνισε τα ακόλουθα: 30

“Η ερμηνεία των σχεδίων υπηρεσίας ανάγεται στη διακριτική ευχέρεια του Σώματος που είναι επιφορτισμένο με την εφαρμογή τους. Δικαστική ευχέρεια για επέμβαση παρέχεται μόνο όταν το σώμα που διορίζει υπερβαίνει τα ακραία όρια που καθορίζει το σχέδιο, και ερμηνεύει τις πρόνοιές του με τρόπο αντινομικό προς την ορολογία του.” 35

Όπως ορθά ισχυρίστηκε ο διηγόρος των καθ' ων η αίτηση, αν πρόθεση του Νομοθέτη ήταν να υπολογίζεται και η υπηρε- 40

5 οία των υπάλληλων στις πρώην θέσεις Βοηθού Νοσοκόμου, 1ης Τάξης και Βοηθού Νοσοκόμου 2ης Τάξης, οι οποίες δεν ήταν συνδυασμένες—θα—το πρόβλεπε ρητά όπως έκαμε στη Σημείωση του Σχεδίου Υπηρεσίας της θέσης Βοηθού Νοσοκόμου 1ης Τάξης, το οποίο εγκρίθηκε με την ίδια απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου της ίδιας ημερομηνίας με το επίδικο Σχέδιο Υπηρεσίας δηλαδή στις 25.1.85. Η Σημείωση του Σχεδίου Υπηρεσίας Βοηθού Νοσοκόμου 1ης Τάξης προβλέπει:

10 “Υπάλληλοι που υπηρετούσαν κατά την 31.12.1983 στην προηγούμενη θέση Βοηθού Νοσοκόμου, μπορούν να προαχθούν στην πιο πάνω τάξη μετά τη συμπλήρωση 5ετούς υπηρεσίας στη θέση Βοηθού Νοσοκόμου 2ης Τάξης, ή/και στην προηγούμενη θέση Βοηθού Νοσοκόμου.”

15 Το Σχέδιο Υπηρεσίας όμως της θέσης Νοσοκόμου επί του Προσωπικού, 1ης Τάξης δεν αναφέρει ρητά οποιαδήποτε τέτοια πρόβλεψη.

20 Επιπρόσθετα το Σχέδιο Υπηρεσίας αναφέρεται “σε υπηρεσία στη θέση ... Βοηθού Νοσοκόμου 1ης και 2ης Τάξης” φρασολογία που υποδηλώνει την ύπαρξη μιας θέσης με δύο Τάξεις και κατά συνέπεια τη συνδυασμένη θέση Βοηθού Νοσοκόμου 1ης και 2ης Τάξης.

30 Είναι φανερό, ότι ο Νομοθέτης με τη Σημείωση (β) του Σχεδίου Υπηρεσίας, προσπάθησε να ευεργετήσει τους νοσοκόμους που υπηρετούσαν στις 31.12.83 στην προηγούμενη θέση Βοηθού Νοσοκόμου εξαιρώντας τους από την απαιτούμενη στην παράγραφο (1) δεκαετή υπηρεσία. Με τη Σημείωση (β) ο νομοθέτης ρητά προνοεί ότι μπορούν να προαχθούν στη θέση Νοσοκόμου επί του Προσωπικού 1ης Τάξης μετά τη συμπλήρωση πενταετούς συνολικής υπηρεσίας στις θέσεις Νοσοκόμου 35 επί του Προσωπικού, 2ης Τάξης και Βοηθού Νοσοκόμου, 1ης Τάξης, που κατά τη γνώμη μου, πρέπει να είναι η συνδυασμένη θέση Βοηθού Νοσοκόμου 1ης Τάξης που δημιουργήθηκε για πρώτη φορά από 1.1.84 δυνάμει του Νόμου 20/84.

40 Όσον αφορά τον ισχυρισμό του δικηγόρου των αιτητών, ότι όταν η Ε.Δ.Υ. το 1986 προέβη στην πλήρωση θέσεων Νοσοκόμου επί του Προσωπικού 1ης Τάξης, Ψυχιατρικές



Υπηρεσίες ερμήνευσε ότι το ίδιο Σχέδιο Υπηρεσίας με το επί-  
δικο δεν απαιτούσε όπως η προβλεπόμενη δεκάχρονη υπηρε-  
σία να είναι αποκλειστικά σε συνδυασμένη θέση, θα ήθελα να  
τονίσω ότι το Σχέδιο Υπηρεσίας στο οποίο έγινε αναφορά,  
αφορά θέση σε άλλη υπηρεσία και συνεπώς οτιδήποτε ελέγχθη  
κατά την ερμηνεία των Σχεδίων τούτων από την Ε.Δ.Υ., δεν  
μπορεί να εφαρμοστεί κατ' αναλογία και στη συγκεκριμένη  
περίπτωση, όπου η θέση, επαναλαμβάνεται, ανήκει σε άλλη  
υπηρεσία.

5

Ήταν, κατά τη γνώμη μου, απόλυτα λογικό και επιτρεπτό  
για την Ε.Δ.Υ. να ερμηνεύσει το Σχέδιο Υπηρεσίας της θέσης  
με τον τρόπο που το ερμήνευσε. Κατά συνέπεια οι αιτητές δε  
νομιμοποιούνται στην έγερση της προσφυγής, επειδή δεν κατέ-  
χουν τα προσόντα που απαιτεί το Σχέδιο Υπηρεσίας και ως εκ  
τούτου δεν έχουν ιδιαίτερο και άμεσο έννομο συμφέρο.

10

15

Σαν αποτέλεσμα των όσων ανάφερα πιο πάνω, η προσφυγή  
απορρίπτεται. Δεν εκδίδεται οποιαδήποτε διαταγή για έξοδα.

20

*Η προσφυγή απορρίπτεται  
χωρίς έξοδα.*